

DOI: 10.26565/2786-5312-2024-100-13
УДК 378.011.3-051:784

I. I. Костікова

професорка, докторка педагогічних наук, завідувачка кафедри теорії і практики англійської мови, Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди;
e-mail: ilonakostikova@gmail.com; ORCID ID <https://orcid.org/0000-0001-5894-4846>,
GOOGLE SCHOLAR ID: <https://scholar.google.com.ua/citations?user=Gym266IAAAAJ>;
RESEARCHER ID (Web of Science): <https://www.webofscience.com/wos/author/rid/M-9580-2018>,

X. Цзян

аспірант кафедри освітології та інноваційної педагогіки,
Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди;
e-mail: 591099861@qq.com; ORCID ID <https://orcid.org/0000-0002-9300-892X>

Використання англомовного музично-пісенного матеріалу в початковій школі Китаю

Актуальність. У передмові до Стандартів навчальної програми з англійської мови для початкових шкіл у Китаї зазначається, що навчальна програма має розвивати всебічні навички використання мови, змінювати процес навчання англійської мови на процес активного формування в учнів навичок володіння англійською мовою. *Мета дослідження* – схарактеризувати впровадження музично-пісенного матеріалу на уроках англійської мови для створення штучного середовища в початковій школі Китаю. Завдання дослідження: окреслити теоретичне підґрунтя застосування музично-пісенного матеріалу; навести приклади сучасних можливостей застосування цифрових ресурсів Британської Ради в Китаї для створення штучного англомовного середовища; навести практичні поради використання музично-пісенного матеріалу на уроках англійської мови з цифрового ресурсу «LearnEnglish Kids» від Британської Ради в Китаї. *Результати* дослідження підтверджують теоретичне обґрунтування застосування музично-пісенного матеріалу через теорію множинного інтелекту Г. Гарднера, а саме через лінгвістичний і музичний інтелекти, а також через гіпотезу афективного фільтра С. Крашена. Практичні поради створення штучного англомовного середовища спираються на цифрові ресурси Британської Ради в Китаї, яка працює вже 45 років, з 1979 року. Особливо корисним для початкової школи є ресурс «LearnEnglish Kids» від Британської Ради. До цифрових ресурсів можна доєднатися за допомогою китайських цифрових додатків Weibo, Douban, Youku, WeChat. Окреслено практичні засади використання музично-пісенного матеріалу під час уроків англійської мови в початковій школі Китаю, що створює штучне англомовне середовище. Наведено приклади з конкретними піснями для аудіювання, усного мовлення, читання, як-то пісні «People work», «In my dreams», «Feelings are feelings», «Turkey Trouble», «Happy New Year», «Santa, Santa, high in the sky», «Ramadan chant». *Висновок* – викладання англійської мови в молодшій школі Китаю стає значно ефективнішим при створенні штучного англомовного середовища за допомогою використання музично-пісенного матеріалу. Це позитивно впливає на покращення навичок аудіювання, активного слухання, усного мовлення, читання, що сприяє успішності учнів з вивчення англійської мови. Застосування цифрових ресурсів, а саме ресурсів від Британської Ради в Китаї, є особливо корисним.

Ключові слова: англомовне середовище; Китай; музично-пісенний матеріал; початкова школа; цифровий ресурс.

Як цитувати: Костікова І., Цзян Х. (2024). Використання англомовного музично-пісенного матеріалу в початковій школі Китаю. *Вісник ХНУ імені В. Н. Каразіна. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов*, (100), 127–135
DOI: 10.26565/2786-5312-2024-100-13
In cites: Kostikova I., Jiang H. (2024). The use of music and song materials in English at Chinese primary schools. *The Journal of V. N. Karazin Kharkiv National University. Series: Foreign Philology. Methods of Foreign Language Teaching*, (100), 127–135 (in Ukrainian)
DOI: 10.26565/2786-5312-2024-100-13

1. ВСТУП.

Постановка проблеми. У передмові до Стандартів навчальної програми з англійської мови для початкових шкіл у Китаї [10] зазначається, що вона має ґрунтуватися на пізнавальних інтересах та життєвому досвіді учнів, розвивати всебічні навички й уміння використання мови та перетворювати навчання англійської мови на активне формування в учнів англомовної комунікативної компетенції. Важливого значення набуває процес емоційного ставлення, позитивного мислення та практики усного мовлення, розвитку умінь використання автентичної мови.

Актуальність дослідження. Англійська мова є дуже важливою іноземною мовою для китайських учнів початкової школи. Важливість навчання англійської мови як іноземної для китайських учнів початкової школи полягає у ранньому формуванні англомовної комунікативної компетентності; учні початкової школи, які починають вивчати англійську в молодших класах, краще адаптуються до культурної різноманітності, що сприяє розвитку міжкультурної комунікації і подальшій інтеграції учнів у світову спільноту.

Однак, через відсутність автентичного мовного середовища та застосування некомунікативних методів викладання англійської мови, учням початкових класів бракує зацікавленості, інтересу до навчання.

Багатьом учням буває нецікаво вивчати англійську мову, вони не розуміють її необхідності і не можуть відчувати красу її вивчення. Тому для викладання англійської мови в початковій школі Китаю особливої важливості набуває створення штучного англомовного середовища.

Таке середовище створюється через інтерактивні й рольові ігри, перегляд анімації, відео, використання флеш-карток, а також через залучення англійської мови у повсякденні шкільні ситуації, що допомагає учням зануритися в англомовну атмосферу. Одним із ефективних засобів створення згаданого середовища є використання музично-пісенного матеріалу, який сприяє підвищенню зацікавленості, ентузіазму та мотивації учнів початкових класів до вивчення англійської мови.

Аналіз останніх досліджень для виділення невирішених раніше питань. Огляд літератури з окресленої проблеми підтверджує важливість створення штучного англомовного середовища за допомогою використання музично-пісенного матеріалу. Дослідження китайських авторів доводить необхідність, користь та ефективність такого середовища. Досліджувалися в Китаї і певні аспекти застосування музично-пісенного матеріалу у навчанні.

Ван Лу [5, с. 78] зазначив, що використання пісень має чимало переваг, таких як концентрація уваги учнів і підвищення їхнього інтересу до навчання, знайомство з автентичною розмовною мо-

вою, культурними явищами, а також можливість створення альтернативних традиційним підручникам завдань. Пісні можна використовувати для формування фонетичних, лексичних і граматичних навичок. Для цього рекомендується використовувати широкий спектр вправ і завдань.

Цзян Лей [3, с. 103] наводить приклади використання пісень для розвитку усного мовлення. Пісні сприяють запам'ятовуванню слів, розумінню текстів, розвитку умінь читання та сприйняття на слух. Спів пісень і читання римованих слів допомагають розпізнати в мові та музиці спільні риси в ритміці, динаміці й емоційній експресії. Використання пісень у навчанні не тільки поживляє інтерес учнів, але й допомагає їм позбутися пасивності у відношенні до вивчення англійської мови.

Ци Аунг-кун та Пенг Чунся [8, с. 85] вважають пісні найбагатшим культурним ресурсом для навчання англійської мови, наголошуючи на позитивному ефекті пісень. За умови вдалого їх вибору, пісні урізноманітнюють рутинну діяльність у класі та підвищують мотивацію учнів. Під час вивчення лексики та граматики пісні розкріпають учнів і усувають негативне ставлення до цих формальних аспектів мови, забезпечуючи автентичний мовний матеріал, що робить англомовний контекст легшим для розуміння.

Ефективність музики та пісень для навчання фонетики, лексики та граматики підкреслює і Сюй Лі-Хонг [7, с. 58]. Музыка та пісні, на його думку, забезпечують ефективний матеріал для навчання англійської мови, а їх використання, через створення штучного англомовного середовища, здатне дати учням заряд енергії та натхнення.

Китайські методисти наголошують на використанні різноманітних навчальних матеріалів для стимулювання вивчення англійської мови. Ван Лілі [4, с. 189] підкреслює, що різноманітні музично-пісенні матеріали забезпечують активізацію максимальної кількості учнів. Вони рекомендують використовувати аудіо- та візуальні засоби для забезпечення взаємодії учнів. При цьому найефективнішим засобом вважається музика, а пісні через свій вербальний компонент створюють автентичне англомовне середовище. Спів і музика сприяють незвичним способам формування мовленнєвих навичок, оскільки мовлення й музика є тісно пов'язаними через спільні елементи та схожість. Пісні задовольняють як освітні потреби учнів, так і психологічні, а музика є важливою в контексті розвитку мовленнєвих навичок. В плані зниження рівня тривожності [4, с.189], музика і пісні зменшують щільність афективного фільтру, підвищують самооцінку та мотивацію до вивчення мови, сприяють розвитку інтелектуальних здібностей, пам'яті та засвоєнню соціокультурної інформації.

Ву Йі-Тін та Чжан Лінг-Джун [2, с. 128] також високо оцінюють роль пісень у навчанні, розглядаючи їх як засоби забезпечення соціальної гармонії та

мотивації учнів. Вони підкреслюють необхідність ознайомлення вчителів із досвідом застосування пісень у навчанні англійської мови та їхнім впливом на мислення та поведінку учнів. Різноманітні характеристики пісень сприяють не тільки успішності в навчанні, але й підвищенню мотивації учнів, оскільки така варіативність сприяє різноманітності навчання і має потенціал приносити задоволення учням.

Як зазначають дослідники [2, с.130], музика й пісні, включно з аудіовізуальними матеріалами, за умови їх використання в потрібному місці і в потрібний час, допомагають знизити рівень тривожності та стресу учнів, що має загалом позитивний вплив на процес навчання, мотивуючи учнів до вивчення англійської мови. З іншого боку, практичні засади використання музично-пісенного матеріалу для створення штучного англомовного середовища на уроках англійської мови у початкових класах Китаю, видаються недостатньо вивченими.

Таким чином, метою нашого дослідження було визначення змісту впровадження музично-пісенного матеріалу на уроках англійської мови для створення англомовного середовища в початковій школі Китаю. Для досягнення згаданої мети слід було розв'язати такі завдання: окреслити теоретичне підґрунтя застосування музично-пісенного матеріалу; проаналізувати сучасні можливості застосування цифрових ресурсів Британської ради в Китаї для створення штучного англомовного середовища; розглянути практичні аспекти використання музично-пісенного матеріалу на уроках англійської мови з цифрового ресурсу LearnEnglish Kids Британської Ради в Китаї.

Теоретичним матеріалом дослідження послужили праці китайських учених, а практичним матеріалом – цифрові ресурси Британської Ради в Китаї. Методами дослідження включали аналіз та узагальнення згаданих теоретичних праць, практичного підґрунтя та методики навчання англійської мови в Китаї.

Об'єктом дослідження є процес навчання англійської мови в початковій школі Китаю, а предметом – способи використання музично-пісенного матеріалу на уроках англійської мови в початковій школі Китаю.

Теоретичне значення отриманих результатів полягає у поглибленні розуміння ролі музично-пісенного матеріалу у створенні штучного англомовного середовища для навчання англійської мови, обґрунтованої в численних дослідженнях китайських авторів Ван Лу [5], Цзян Лей [3], Ци Аунг-кун та Пенг Чунся [8], Сюй Лі-Хонг [7], Ван Лілі [4], Ву Йі-Тін та Чжан Лінг-Джун [2]. За їхніми припущеннями, використання музики та пісень не лише сприяє покращенню мовленнєвої діяльності (говоріння, аудіювання, читання, письмо), мовленнєвих навичок (фонетичних, лексичних і граматичних), але й підвищує мотивацію школярів, знижує рівень

тривожності та викликає інтерес. Це дозволяє інтегрувати англомовні соціокультурні аспекти у навчальний процес, робить його більш ефективним та цікавим для учнів, особливо на початковому етапі навчання англійської мови.

2. ОСНОВНА ЧАСТИНА

2.1. Теоретичне підґрунтя застосування музично-пісенного матеріалу. Можливість використання такого розглядається у всіх країнах, де англійська мова вивчається як іноземна при відсутності автентичного англомовного мовленнєвого середовища. Подібна можливість ґрунтується на двох головних теоріях створення згаданого середовища.

Перша теорія спирається на теорію множинного інтелекту, запропоновану Говардом Гарднером [11], який розрізняв лінгвістичний і музичний інтелекти, і які, зокрема, аналізували китайські дослідники Цю Шенгян [1, с. 114-115] та Цинь Х [6, с. 232-233]. Лінгвістичний інтелект тлумачиться як мовні здібності, які притаманні усім людським расам, як здатність використовувати мову для переконання інших. Крім того, лінгвістичний інтелект розглядається також як інструмент, що допомагає запам'ятовувати інформацію, передавати головні поняття та пояснювати власну поведінку, зокрема під час викладання та навчання.

Учні, які раціонально володіють мовою, добре навчаються за допомогою аудіювання, говоріння, читання та письма. Їм подобається сприймати, читати й розповідати історії, слухати й переказувати пісні та оповідання, розглядати малюнки й складати тексти з використанням заданих слів. Враховуючи це, вчителі мови зазвичай використовувуть широкий діапазон методів, що ґрунтуються на різних видах мовленнєвої й навчальної діяльності: діалог, монолог, розповідь, переказ історій, словесні ігри, читання, перегляд відео, читання вголос, заміна речень, прослуховування текстів, рольові ігри, вікторини, декламація, словесні ігри, написання щоденника тощо.

Іншим типом інтелекту є музичний інтелект, який розглядається як здатність розпізнавати сенс і значення набору ритмічних тонів і породжувати такі ритмічні послідовності як засіб спілкування. Відповідно музичне виконання тлумачиться як здатність відчувати, розрізняти, адаптувати й виражати різні музичні форми. Цей інтелект включає чутливість до темпу, висоти, тональності та тембру музичного твору.

Налаштовані на музику учні навчаються за допомогою ритму та мелодії, люблять слухати музику, проспівувати те, чого вони навчилися і відбивати ритм під час виконання завдань. Загальні навчальні дії у цьому випадку включають підюір фонової музики, прослуховування контекстних пісень, диктування та розрізнення пісень, створення оповідань про пісні, конкурси пісень, навчання співу тощо.

Відповідно до теорії множинного інтелекту Г. Гарднера [11], вчителі – це не тільки поширювачі знань, а й менеджери процесу навчання, творці атмосфери в класі. Кожен вид інтелекту учнів може відігравати належну роль у навчанні, наприклад, в учнів з високим музичним інтелектом можна підтримувати інтерес і значний когнітивний рівень на уроках, якщо використовувати музику у викладанні різних предметів.

На думку Г. Гарднера [11], концепція множинного інтелекту може сприяти викладанню іноземних мов, бо учні можуть засвоювати відповідні мовні знання, лексику, граматику, використовуючи свої природні схильності, наприклад, до співу чи танцю. Навчання нерідко є максимально результативним, коли в ньому поєднуються різні види діяльності. Наприклад, засвоєння іноземної мови для деяких учнів може бути більш ефективним, якщо залучати до нього різні види інтелекту. Наприклад, одночасно співати, танцювати, грати, рухатися.

Завдяки теорії множинного інтелекту Г. Гарднера [11] використання різних прийомів із застосуванням музики і пісень на уроках англійської мови в молодшій школі може дозволити учням повністю мобілізувати власні схильності та розвивати мовний інтелект у роботі з музично-пісенним матеріалом. Комбінації різних видів інтелекту дозволяють досягати максимального ефекту у навчанні лексики, граматики, мовленнєвих зразків, що також мобілізує ентузіазм учнів щодо вивчення англійської мови.

Друга теорія спирається на гіпотезу афективного фільтра, запропоновану Стівеном Крашеном [14]. Він стверджував, що на засвоєння іноземної мови впливають різні афективні фактори, такі як мотивація, відношення, ставлення до вчителя тощо. Сприятливі емоційні чинники, такі як позитивне ставлення до навчання, потужна мотивація та ентузіазм, сприяють кращому засвоєнню мови. І навпаки, несприятливі емоційні чинники, такі як негативне ставлення до вчителя, відсутність впевненості в собі або слабка мотивація до навчання, діятимуть як фільтр, тобто стануть психологічним бар'єром, заважаючи засвоєнню мови.

Згідно з гіпотезою афективного фільтра [14], вчителі мови мають приділяти особливу увагу впливу емоційних чинників у навчальному процесі, стимулювати навчальну мотивацію учнів на належному рівні та дати змогу учням навчатися з низьким рівнем тривожності.

Одним із шляхів створення позитивних емоційних чинників може бути створення штучного англомовного середовища. Застосування англомовних пісень може стимулювати навчальну мотивацію учнів, а приваблива мелодія може знизити рівень тривожності учнів, дозволяючи їм відчувати красу англійської мови в невимушеній навчальній атмосфері.

Гіпотеза емоційного фільтра [14] надихає вчителів на створення невимушеної й приємної атмосфери в класі, аби забезпечити невимушену комунікацію учнів. Вчитель може допомогти учням розвинути впевненість у собі, позбавитись сором'язливості та страху помилятися, підняти самооцінку. Зменшення тривожності у навчанні сприяє більшій активності на заняттях, яка, у свою чергу, позитивно впливає на ефективність засвоєння мови.

Під час викладання англійської мови вчителям рекомендується застосовувати різні прийоми застосування музики та співу [13, с.1], вводячи англомовні пісні до процесу навчання [23, с.75], щоб сприяти створенню невимушеної атмосфери [17, с.136], вчити і співати з учнями англомовні пісні, аби учні могли проявити себе [15, с.1], підняти їхній ентузіазм [9, с.52], змінивши пасивне відношення до навчання на активне. Проаналізоване нами теоретичне підґрунтя дає підставу для характеристики сучасних можливостей створення штучного англомовного середовища. На допомогу цьому [15, с.1], [17, с. 134-141] сьогодні приходять цифрові ресурси.

2.2. Приклади сучасних можливостей застосування цифрових ресурсів Британської Ради в Китаї.

Перспективним напрямом для створення штучного англомовного середовища з використанням автентичних пісень у Китаї є використання цифрових ресурсів. Застосування різноманітних цифрових програмних продуктів та інструментів дозволяє працювати з цифровим контентом, зберігати, створювати, транслювати та отримувати інформацію в цифровому форматі [19, с. 48-67; 20, с. 212-218]. Це комп'ютерні мережі, сайти, онлайн-сервіси, програмне забезпечення, а також цифровий контент, аудіо і відеофайли тощо. Безумовно, цифрові ресурси допомагають у навчанні, розширюють варіативність навчання, дозволяючи вчителю створювати штучне англомовне середовище в класі.

Створення такого середовища потребує від вчителів зміни власних підходів та мислення, а також опанування нових форм, методів і прийомів роботи з учнями. Вчителі мають стати не лише посередниками у передачі знань, але й провідниками цифрових ресурсів, менторами та порадиниками. Застосування цифрових ресурсів в навчанні дозволяє вживати різноманітні прийоми роботи з учнями, а також зменшує час між введенням і закріпленням нового матеріалу та оцінкою результатів навчання.

Цифрові ресурси, на наш погляд, відкривають нові можливості для взаємодії та комунікації між всіма учасниками освітнього процесу, створюючи широкі можливості застосування, наприклад, музично-пісенного матеріалу, що підвищує ефективність навчання мови. Цифрові ресурси стають важливим інструментом для формування англомовного середовища. Використання цифрових ресурсів

у роботі з музично-пісенним матеріалом на уроках англійської мови передбачає впровадження різноманітних вправ до прослуховування пісні, а також після її прослуховування, включаючи творчі завдання. Такий підхід допомагає підвищити мотивацію учнів, зберегти їхній інтерес до вивчення мови та створює сучасне освітнє англомовне середовище. Таким чином, використання цифрових ресурсів у вивченні англійської мови є важливим елементом сучасного навчального процесу в Китаї, сприяючи підвищенню ефективності навчання, зацікавленості та вмотивованості учнів.

Ресурси, які надає Британська Рада в Китаї [<https://www.britishcouncil.cn/en>], яка працює вже 45 років, з 1979 року, є цінними з кількох причин. По-перше, ресурси на цьому веб-сайті завжди є актуальними та сучасними, що робить їх особливо привабливими для використання. Ці ресурси стимулюють інтерес учнів до вивчення англійської мови, показуючи, що це не просто нудні правила, але жива мова, яка використовується в сучасному світі, і є ключем до розуміння мультфільмів, анімації, відео, популярних пісень.

По-друге, можливість виконувати завдання онлайн безпосередньо на веб-сайті робить навчання доступним для всіх і зручним. Система автоматично перевіряє відповіді, що полегшує процес навчання як для учнів, так і для вчителів. Ці завдання можна легко інтегрувати в онлайн систему навчання, або роздрукувати відповідний матеріал для проведення занять в режимі реального часу, для парної або групової роботи, а також для індивідуального навчання.

Крім того, на веб-сайті Британської Ради доступні сучасні відео- та аудіо-матеріали, надаються відповіді для самоперевірки завдань, що полегшує процес контролю і оцінювання. Всі ці фактори роблять ресурс Британської Ради цінним для вчителів і учнів, оскільки допомагають зробити навчання англійської мови цікавим і ефективним. До того ж, доєднатися до сайту можна за допомогою китайських цифрових додатків Weibo, Douban, Youku, WeChat.

Для учнів початкової школи корисним видається ресурс Британської Ради LearnEnglishKids [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs>]. Його матеріали можуть сприяти застосуванню музично-пісенного матеріалу для створення автентичного середовища. Цей ресурс містить чимало пісень і вправ до них. На наш погляд, завдяки використанню цифрових ресурсів, процес навчання може стати доступнішим [24, с.84].

2.3. Практичні рекомендації щодо використання музично-пісенного матеріалу Британської Ради на уроках англійської мови в Китаї. Виходячи з аналізу теоретичних засад проблеми, що розглядається, окреслимо загальні рекомендації щодо використання згаданого матеріалу

на уроках англійської мови в початкових класах Китаю. Перш за все, це рекомендації по створенню штучного англомовного середовища для розвитку умінь аудіювання [21, с.60; 22, с.170]. Спираючись на результати нашого аналізу, можна припустити, що прослуховування простих англійських пісень може сприяти розвитку не тільки умінь аудіювання [12, с.36], а й здатності учнів розуміти мелодичність, тональність, вимову, наголос. Воно також сприяє розширенню словникового запасу, ознайомлює з новими лексико-граматичними конструкціями. Доведено [25, с.68], що англомовні пісні містять відповідні культурні реалії, а тому їх прослуховування розвиває зацікавленість в англомовних культурах. Відповідно, вибір кількох англомовних пісень певного спрямування може бути виправданим при вивченні конкретних тем на уроках англійської мови.

Різноманітність пісенних форм (діалог, монолог) дозволяє розробляти варіативні вправи та завдання до них, враховуючи тематику, фонові культурні знання та когнітивний розвиток учнів молодших класів.

Пісні можуть також використовуватися на дотекстовому етапі роботи з новим текстом. У цьому випадку учні можуть прослухати пісню відповідної тематики, записати її ключові слова, які потім зустрічаються в тексті, й опрацювати їх. Наприклад, під час роботи з темою «Професії», на сайті Британської ради LearnEnglish Kids можна обрати пісню відповідної тематики «People work», [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs/people-work>], записати назви професій, які трапляються там, поєднати ці назви з відповідними малюнками, а потім відтворити їх, спираючись лише на малюнки тощо. Такі вправи можуть стати доброю основою для аудіювання і подальшого усного мовлення.

По-друге, матеріал тематично пов'язаних пісень може сприяти і формуванню штучного англомовного середовища, створюючи передумови для комунікативно орієнтованих вправ. Наприклад, прослухавши пісню, учні можуть переходити до мовленнєвих вправ з використанням власного досвіду. Приміром, прослухавши пісню «In my dreams» [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs/my-dreams>], вони можуть розповісти про свої мрії.

Безумовно, для прослуховування і співу доцільно відбирати англомовні пісні з позитивним, здоровим і надихаючим змістом. Прикладом може бути пісня про емоції «Feelings are feelings» [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs/feelings-are-feelings>], слухаючи яку, учні можуть не тільки пережити емоції, про які йдеться в цій пісні, але й потім порівняти їх із власними емоціями.

Щодо виконання пісень, то виходячи з наявного досвіду, варто віддати перевагу хоровому співу. Для полегшення такого виконання рекомендується показувати учням текст пісні та/або окремі ключові

чові слова, з вимовою або прочитанням яких вони можуть мати проблеми. Увесь процес навчання має бути неформальним. Хорове виконання учнями англомовних пісень сприяє підвищенню впевненості у собі, поживляє емоційний фон в класі та створює невимушену навчальну атмосферу. Ці вправи сприяють покращенню фонетичних та просодичних навичок, а також вимову підвищують інтерес до вивчення англійської мови.

По-третє, враховуючи аналіз теоретичних засад проблеми, наведений вище, можна також рекомендувати заходи для розвитку навичок та умінь читання. Доцільно органічно поєднувати музично-пісенний матеріал та навчання читання, а також використовувати пісні зі спокійним ритмом для створення приємної атмосфери в класі. Крім того, що пісня дарує учням красу, задоволення від навчання, позитивні емоції, вона також може зняти стрес учнів і стимулювати їх до активної пізнавальної діяльності, тим самим підвищуючи ефективність навчання.

У порівнянні з навчанням усного мовлення, іноді процес читання може здатися нудним. Використання музики в класі може сприяти створенню невимушеної атмосфери в класі й стимулювати інтерес учнів до навчання читання. Вибір музики має бути пов'язаний з темою уроку, наприклад, коли пісні про свята використовуються як музично-пісенний матеріал для читання. Наприклад, можна обрати пісню під назвою «Turkey Trouble» [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs/turkey-trouble>], що стосується свята Різдва із англомовною традицією вживати індичку. При прослуховуванні пісні учитель може розповісти учням про це свято, оскільки воно відсутнє в Китаї. Учні, як правило, з інтересом слухають про різні свята, це викликає поживлення у процесі прослуховування пісні, урок проходить у невимушеній та веселій атмосфері. Або, навпаки, учитель може обрати пісню про знайоме учням свято китайського

нового року (див. рис.1), це пісня «Happy New Year» [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs/happy-new-year>].

До того ж, тематика читання охоплює різні тексти. Відповідно до навчального змісту та тем, кілька цілеспрямованих, надихаючих англомовних, безумовно, стимулюватимуть пізнавальний інтерес і мотивацію, а також зробить навчання читання легшим і цікавішим.

Зокрема, ефективними можуть бути англомовні пісні з яскравим змістом, зокрема коли йдеться про якусь незнайому учням Китаю традицію, до яких варто розробити додаткові вправи з читання. Прикладом може бути традиція Санти Клауса дарувати дітям подарунки на Різдво у пісні «Santa, Santa, high in the sky» [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs/santa-santa-high-sky>] чи мусульманське свято Рамадан у пісні «Ramadan chant» [<https://learnenglishkids.britishcouncil.org/listen-watch/songs/ramadan-chant>] з традицією пригощати всіх за столом. За результатами наявних праць (див. вище) учні відчують себе комфортніше, коли в завданнях із читання йдеться про цікаві свята чи події. Це психологічно сприяє розумінню прочитаного.

3. ВИСНОВКИ

Узагальнення отриманих результатів, їхньої теоретичної значущості. Викладання англійської мови в молодшій школі Китаю може стати значно ефективнішим в умовах штучного англомовного середовища, створеного за допомогою музично-пісенного матеріалу. Різноманітне використання англомовних пісень може підтримувати інтерес учнів до навчання та їхній ентузіазм щодо вивчення англійської мови, а також зменшити рівень їхньої тривожності. Мелодійність пісень має суттєвий потенціал позитивного впливу на формування навичок та розвиток умінь аудіювання, говоріння, читання та письма, що здатне підвищити ефективність навчання англійської мови.

Наявні праці дозволяють також припустити, що англомовні пісні сприяють запам'ятовуванню слів і лексико-граматичних моделей речень, покращують фонетичні й просодичні навички, поліпшують розуміння англомовної культури, включно із святами і традиціями. Корисним інструментом у реалізації згаданого потенціалу видаються ресурси Британської Ради в Китаї.

Перспективи дослідження вбачаємо в аналізі інших цифрових ресурсів для навчання англійської мови в початковій школі Китаю при використанні музично-пісенного матеріалу.



Рис.1. Приклад пісні «Happy New Year» з сайту LearnEnglish Kids від Британської Ради

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. 仇盛艳. (2011). 音乐智能在英语教育中的应用. 出国与就业(就业版). 05, 114-115.
2. 吴依婷, 张玲君. (2023). 音乐元素融入小学英语教学设计. 中学生英语. 36, 128-130.
3. 江蕾. (2019). 浅谈音乐在英语教学中的应用. 中学生英语. 2, 103.
4. 王丽莉. (2015). 如何将音乐韵律运用在英语课堂上. 校园英语. 31, 189.
5. 王露. (2019). 音乐元素在英语教学中的运用及思考. 小学教学参考. 21, 78.
6. 秦慧琦. (2007). 在英语教学中实践音乐智能训练. 三峡大学学报(人文社会科学版). 1, 232-233.
7. 许利红. (2016). 引入音乐节奏构建智慧课堂——谈音乐节奏在英语教学中的运用. 小学教学参考. 18, 58.
8. 齐昂昆, 彭春霞. (2016). 音乐元素在英语教学中的应用探索. 海外英语. 24, 85-86.
9. Bastidas, J. A. (2002). How to Use Songs in the EFL/ESL class. *MEXTESOL. Mexico: Mextesol Association*. 25(3), 47-62. <http://www.mextesol.net/journal/public/files/109929c7b5ba774809f0d8071178b9e8.pdf>
10. *Compulsory Education's English Curriculum Standards (2022 Edition) of China*. (2022). Beijing Normal University Publishing Group. https://www.britishcouncil.cn/sites/default/files/annex_4_-_cnec_translated_version_final.pdf
11. Gardner, H. E. (2000). *Intelligence reframed: Multiple intelligences for the 21st century*. Basic Books. 300 p.
12. Kostikova, I., Chastnyk, O., Ptushka, A., Yazlovyska, O., & Dovzhenko, O. (2021). Digital technology implementation in students' proficiency development for English listening. *Amazonia Investiga*. 10(48), 34-42. <https://doi.org/10.34069/AI/2021.48.12.4>
13. Kostikova, I., Gulich, O., Holubnycha, L., & Besarab, T. (2019). Interactive whiteboard use at English lessons: from university students to young learners. *Revista Espacios*, 40(12). <http://www.revistaespacios.com/a19v40n12/a19v40n12p10.pdf>
14. Krashen, S. (2021). *Explorations in Language Acquisition and Use*. Heinemann. 29 p. Retrieved from: https://palazzomalvisi.com/wp-content/uploads/2015/03/S_Krashen_Explorations_Language.pdf
15. Lems, K. (2018). New Ideas for Teaching English Using Songs and Music. *English teaching forum*. 14-21. https://americanenglish.state.gov/files/ae/resource_files/etf_56_1_pg14-21_0.pdf
16. Macancela, J. M. (2019). Websites as support tools for learning the English language. *Journal of Science and Research: Revista Ciencia E Investigacion*. 4(2), 13-20. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3240647>
17. Millington, N. T. (2011). Using Songs Effectively to Teach English to Young Learners. *Language Education in Asia*, 2(1), 134-141. https://leia.org/LEiA/LEiA%20VOLUMES/Download/LEiA_V2_I1_2011/LEiA_V2I1A11_Millington.pdf
18. Mindari, R., Sriemulyaningsih, M.J., & Joewono, A. (2019). Young Learners' Responses on the Use of Animation in an English Class. *Magister Scientiae*. 46, 274-285. <https://doi.org/10.33508/mgs.v2i46.2232>
19. Okai-Ugbaje, S., Ardzejewska, K., Imran, A., Yakubu, A., & Yakubu, M. (2020). Cloudbased m-learning: A pedagogical tool to manage infrastructural limitations and enhance learning. *International Journal of Education and Development using Information and Communication Technology*. 16(2), 48-67. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1268798.pdf>
20. Pangaribuan, T., Sinaga, A., & Sipayung, K. T. (2017). The Effectiveness of Multimedia Application on Students Listening Comprehension. *English Language Teaching*. 10(12), 212-218. <http://doi.org/10.5539/elt.v10n12p212>
21. Renukadevi, D. (2014). The Role of Listening in Language Acquisition; the Challenges & Strategies in Teaching Listening. *International Journal of Education and Information Studies*. 4(1), 59-63. https://www.ripublication.com/ijeisv1n1/ijeisv1n1_13.pdf
22. Safranji, J. (2015). Advancing listening comprehension through movies. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 191, 169-173. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.513>
23. Setyaningsih, A. (2007). Teaching English to Young Learners Through Songs. *Journal of English and Education*. 1(2), 75-85. <https://doi.org/10.20885/jee.v1i2.6443>, <https://journal.uui.ac.id/JEE/article/view/6443>
24. Костікова, І., Цзян, Х. (2023). Музично-пісенні засоби формування англомовної компетентності молодших школярів: можливості цифрових технологій. *Відкрите освітнє е-середовище сучасного університету*. 15, 73-84. <https://doi.org/10.28925/2414-0325.2023.156>
25. Цзінь, Л. (2019). Динаміка сформованості лінгвокультурної компетентності учнів початкових класів. *Вісник ХНУ імені В. Н. Каразіна. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов*, (89), 59-69. <https://doi.org/10.26565/2227-8877-2019-89-09>

Стаття надійшла до редакції 16.08.2024

Стаття рекомендована до друку 20.10.2024

Ilon Kostikova – Full Professor, Doctor of Pedagogy, Head of the Department of Theory and Practice of the English Language, H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University; e-mail: ilonakostikova@gmail.com; ORCID ID <https://orcid.org/0000-0001-5894-4846>, GOOGLE SCHOLAR ID: <https://scholar.google.com.ua/citations?user=Gm266IAAAA>; RESEARCHER ID (Web of Science): <https://www.webofscience.com/wos/author/rid/M-9580-2018>

Haozhe Jiang – PhD Student at the Department of Educology and Innovative Pedagogy, H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University; ORCID ID <https://orcid.org/0000-0002-9300-892X>

THE USE OF MUSIC AND SONG MATERIALS IN ENGLISH AT CHINESE PRIMARY SCHOOLS

Relevance. The preface to the Standards of the English language curriculum for primary schools in China states that the curriculum should develop comprehensive language skills, change the process of learning English to the process of actively forming learners' English language skills. *The purpose* of the study is to characterize the introduction of music and song materials at English lessons to create an artificial environment in primary schools in China. The tasks of the research are to characterize the theoretical basis for the use of music and song materials; to give examples of modern possibilities of using digital resources from the British Council in China to create an artificial English-speaking environment; to provide practical tips for using music and song materials at English lessons from the British Council in China with "LearnEnglish Kids" digital resource. *The results* of the study confirm the theoretical justification of the use of music and song materials through the theory of multiple intelligences by H. Gardner, namely through linguistic and musical intelligences, as well as through the hypothesis of the affective filter by S. Krashen. The practical pieces of advice on creating an artificial English-speaking environment are based on the digital resources from the British Council in China, that has been working for 45 years, since 1979. The digital resource "LearnEnglish Kids", from British Council is particularly useful for primary schools. The digital resources may be connected by using Chinese digital apps such as Weibo, Douban, Youku, WeChat. The practical principles of using music and song materials at English lessons in primary schools in China are outlined. It creates an artificial English-speaking environment. The examples are given with the specific songs for listening, speaking, reading; the songs are "People work", "In my dreams", "Feelings are feelings", "Turkey Trouble", "Happy New Year", "Santa, Santa, high in the sky", "Ramadan chant". *The conclusion* is teaching English in primary schools in China becomes significantly effective when an artificial English-speaking environment is created with the help of music and song materials. It affects positively to the improvement of learners' active listening, speaking, and reading skills, that contributes to their success in learning English. The use of digital resources becomes particularly useful, namely the resources from the British Council in China.

Key words: China; digital resource; English-speaking environment; music and song material; primary school.

REFERENCES

- Bastidas, J. A. (2002). How to Use Songs in the EFL/ESL class. *MEXTESOL. Mexico: Mextesol Association*. 25(3), 47-62. <http://www.mextesol.net/journal/public/files/109929c7b5ba774809f0d8071178b9e8.pdf>
- Compulsory Education's English Curriculum Standards (2022 Edition) of China*. (2022). Beijing Normal University Publishing Group. https://www.britishcouncil.cn/sites/default/files/annex_4_-_cnec_translated_version_final.pdf
- Gardner, H. E. (2000). *Intelligence reframed: Multiple intelligences for the 21st century*. Basic Books. 300 p.
- Jiang, L. (2019). An Introduction to the Application of Music in English Teaching. *English for Middle School Students*. 2, 103 (in Chinese)
- Tszin, L. (2019). Dynamika sformovanosti linhvokulturnoi kompetentnosti uchniv pochatkovykh klasiv. (Dynamics of linguistic and cultural competence development for primary school learners). *Visnyk KhNU imeni V. N. Karazina. Seriya: Inozemna filologiya. Metodyka vykladannia inozemnykh mov*. 89, 59-69. <https://doi.org/10.26565/2227-8877-2019-89-09> (in Ukrainian)
- Kostikova, I., Chastnyk, O., Ptushka, A., Yazlovyska, O., & Dovzhenko, O. (2021). Digital technology implementation in students' proficiency development for English listening. *Amazonia Investiga*. 10(48), 34-42. <https://doi.org/10.34069/AI/2021.48.12.4>
- Kostikova, I., Gulich, O., Holubnycha, L., & Besarab, T. (2019). Interactive whiteboard use at English lessons: from university students to young learners. *Revista Espacios*. 40(12). <http://www.revistaespacios.com/a19v40n12/a19v40n12p10.pdf>
- Kostikova, I., & Tszian Kh. (2023). Muzychno-pisenni zasoby formuvannia anhlomovnoi kompetentnosti molodshykh shkolariv: mozhlyvosti tsyfrovoykh tekhnolohii. (Music and song tools for English language competence development for young learners: opportunities of digital technologies). *Vidkryte osvritnie e-seredovyshche suchasnoho universytetu*. 15, 73-84. <https://doi.org/10.28925/2414-0325.2023.156> (in Ukrainian)
- Krashen, S. (2021). *Explorations in Language Acquisition and Use*. Heinemann. 29 p., https://palazzomalvisi.com/wp-content/uploads/2015/03/S_Krashen_Explorations_Language.pdf
- Lems, K. (2018). New Ideas for Teaching English Using Songs and Music. *English teaching forum*. 14- 21. https://americanenglish.state.gov/files/ae/resource_files/etf_56_1_pg14-21_0.pdf
- Macancela, J. M. (2019). Websites as support tools for learning the English language. *Journal of Science and Research: Revista Ciencia E Investigacion*. 4(2), 13-20. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3240647>
- Millington, N. T. (2011). Using Songs Effectively to Teach English to Young Learners. *Language Education in Asia*. 2(1), 134-141. https://leia.org/LEiA/LEiA%20VOLUMES/Download/LEiA_V2_I1_2011/LEiA_V2I1A11_Millington.pdf
- Mindari, R., Sriemulyaningsih, M.J., & Joewono, A. (2019). Young Learners' Responses on the Use of Animation in an English Class. *Magister Scientiae*. 46, 274-285. <https://doi.org/10.33508/mgs.v2i46.2232>

- Okai-Ugbaje, S., Ardzejewska, K., Imran, A., Yakubu, A., & Yakubu, M. (2020). Cloudbased m-learning: A pedagogical tool to manage infrastructural limitations and enhance learning. *International Journal of Education and Development using Information and Communication Technology*. 16(2), 48-67. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1268798.pdf>
- Pangaribuan, T., Sinaga, A., & Sipayung K. T. (2017). The Effectiveness of Multimedia Application on Students Listening Comprehension. *English Language Teaching*. 10(12), 212-218. <http://doi.org/10.5539/elt.v10n12p212>
- Qi, A., & Peng, Ch. (2016). Exploration of the Application of Music Elements in English Teaching. *Overseas English*. 24, 85-86. (in Chinese)
- Qin, H. Q. (2007). Practicing musical intelligence training in English teaching. *Journal of Three Gorges University (Humanities and Social Sciences Edition)*. 1, 232-233 (in Chinese)
- Qiu, Sh. (2011). The application of musical intelligence in English education. *Going Abroad and Employment (Employment Edition)*. 5, 114-115. (in Chinese)
- Renukadevi, D. (2014). The Role of Listening in Language Acquisition; the Challenges & Strategies in Teaching Listening. *International Journal of Education and Information Studies*. 4(1), 59-63. https://www.ripublication.com/ijeisy1n1/ijeisyv4n1_13.pdf
- Safran, J. (2015). Advancing listening comprehension through movies. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 191, 169-173. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.513>
- Setyaningsih, A. (2007). Teaching English to Young Learners Through Songs. *Journal of English and Education*. 1(2), 75-85. <https://doi.org/10.20885/jee.v1i2.6443>, <https://journal.uui.ac.id/JEE/article/view/6443>
- Wang, L. (2015). How to use music rhymes in English classroom. *Campus English*. 31, 189. (in Chinese).
- Wang, L. (2019). The use of music elements in English teaching and thinking. *Primary School Teaching Reference*. 21, 78. (in Chinese)
- Xu, L. (2016). Introducing Music Rhythm to Build a Smart Classroom-Talking about the Use of Music Rhythm in English Teaching. *Primary School Teaching Reference*. 18, 58. (in Chinese)
- Yi-Ting, W., & Ling-Jun, Zh. (2023). Music elements into elementary school English teaching design. *English for Middle School Students*. 36, 128-130. (in Chinese).

The article was received by the editors 16.08.2024

The article is recommended for printing 20.10.2024